

# Feuerwehr im Fokus

OB Philipp: „Mehr als nur Feuer löschen“

Aachen. „Innenansichten unserer Feuerwehr“ sind das Thema einer Fotoausstellung, die noch bis 18. Juli (montags bis freitags acht bis 18 Uhr, samstags von neun bis 13 Uhr) in der Sparkasse am Friedrich-Wilhelm-Platz gezeigt wird.

Die jetzt 175 Jahre alte Feuerwehr Aachen gibt damit Einblicke in das Alltagsleben ihrer Feuerwehrmänner und -frauen. Bei der Ausstellungsöffnung bezeichnete OB Marcel Philipp, als Schirmherr des Jubiläums, die 330 Berufs- und 850 freiwilligen Feuerwehrleute als „eine Macht von großer Bedeutung für Aachen“. Sie seien

eine „schlagkräftige Gruppe, die mit hohem Pflichtbewusstsein und Professionalität mehr tue, als nur Feuer zu löschen“. Die 125 von Feuerwehrleuten selbst aufgenommenen Fotografien dokumentieren unter anderem den technischen Wandel. So beispielsweise in der Leitstelle der Hauptfeuerwehrwache im Zeitraum zwischen 1964 bis 2008, während in Vitrinen Löscheimer aus Leder um 1700, Feuerhelme aus Leder um 1900, Atemschutzmasken aus den 70er Jahren und ein Feuerhorn aus der Zeit um 1920 ausgestellt sind. Blickfang ist in der Kundenhalle eine originale Druckfeuerspritze,

Baujahr 1882. Ebenso wird auch die Vielfalt der Einsätze vor Augen geführt: Eine Rettungsübung im Klinikum, das Einfangen von Bienen, die Rettung eines angefahrenen Pferdes auf der Eupener Straße, Strahlungsmessungen und das Beseitigen von Chemikalien. An Dompropst Monsignore Helmut Poqué aber richtete der Leitende Branddirektor Jürgen Wolf eine besondere Bitte: „Anlässlich unseres Jubiläums findet am 8. Oktober in St. Foillan eine Öcher-Platt-Messe statt. Gestatten Sie bitte, dass an diesem Tag die Kirche für kurze Zeit in ‚St. Florian‘ umbenannt werden darf!“ (tis)



Auch das Öcher Schängchen reihte sich in die Schar der Gratulanten ein. Foto: Jutta Katsaitis-Schmitz

# Goethe auf dem Euphrat

Aachen. Auf Einladung der Goethe-Gesellschaft Aachen hält Dr. Till Radinger (Bonn) am Donnerstag, 7. Juli, 19.30 Uhr, Stadtbibliothek, Couvenstr. 15, den Vortrag „Als ich auf dem Euphrat schiffte ...“ Der Fluss der Worte in Goethes West-östlichem Divan“. Im Jahr 1814 unternahm Goethe eine ausgedehnte Reise nach Westen, an Rhein und Main. Während dieser verfasste er nicht wenige Gedichte des West-östlichen Divans, der zu seiner umfangreichsten Lyriksammlung werden sollte. Im ersten Text „flüchtet“ sich das Ich aus dem Abendland in einen reinen Orient. Neben der wirklichen führt Goethes Reise auch in die Dichtung. (red)

# porta!

möbel & mehr

## 5 JAHRE IN AACHEN

# GEBURTSTAGS SHOPPING

## EXKLUSIV IN AACHEN

# 35%

**AUF MÖBEL**

**FINANZIERUNG SCHON AB 0%**

**20% AUF BOUTIQUEARTIKEL, LEUCHTEN & HEIMTEXTILIEN**

**50% AUF FREI GEPLANTE KÜCHEN**

**+10% EXTRA KÜCHEN-RABATT**

Entspannt einkaufen im vollklimatisierten Einrichtungshaus

FREITAG 8. Juli BIS 22 UHR GEÖFFNET

Alle Rabatte bis 11.07.2011 gültig

KEIN WICHTIGES ZUM MITNEHMEN

EXKLUSIV FÜR DIE ABTEILUNG JUNGE WOHNTERENDS KÜCHEN MITNEHMEN

BIS ZU 200€ AB 1000€ EINKAUFWERT

Pro Kunde und Einkauf nur ein Gutschein, nicht kombinierbar. Keine Barauszahlung. Ausgenommen ist in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene, bereits reduzierte Ware sowie die Marke now! by hülsta und die Spielmann und LITPA für Neukäufe, inkl. Skonto. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Gültig bis 11.07.2011

\* Ausgenommen ist in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene, bereits reduzierte Ware, Produkte aus dem Online-Shop, dem Mitnahmemarkt für junge Wohntrends, der Babyabteilung sowie die Marken WMF, Wilkroy & Borch, Leonardo, JAB, Brigitte Home, Barbara Becker, Ate Espino, Schärer Wohnen, Rolf Benz, Espir, JOP, Tempur, Kettley, Moll, Brete, Mondo, Müssering, Leonardo Living, Vito, Wisstmann International, Ericholtz, Form exklusiv, Miele, Liebherr, hülsta, now! by hülsta, BIK Drinkmann, lit'N, Ergo, Ekornes, Stressless, Natuzzi, Himpola, Spectra Studio Möbel, Phillip Selva Home, Munsari, Livano, Sprenger Möbel, Diamono, Haba, Scout und Roba. Gilt nur für Neukäufe, inkl. Skonto. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Gültig bis 11.07.2011

\*\* Ausgenommen ist in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene, bereits reduzierte Ware, Produkte aus dem Online-Shop, sowie die Marken Mondo, Oster und Allimilco. Gilt für alle Küchenholzteile, nur für Neukäufe, inkl. Skonto. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Gültig bis 11.07.2011

52070 Aachen · BAB 4 · Ausfahrt 3 · Aachen Zentrum/Würselen auf B 57 · Krefelder Straße · Am Gut Wolf 2 Gegenüber Tivoli, Bushaltestelle Tivoli, Linie 51 · Tel.: 02 41/189 81-0 · Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-19 Uhr · Sa 10-18 Uhr · www.porta.de

### DJKler blitzschnell am Brett

In Gütersloh trafen sich die besten Schachspieler aus NRW um den neuen Blitz Einzelmeister zu finden. Von der DJK Aufwärts Aachen waren Fidemeister (FM) Michael Buscher sowie FM Christian Braun (Foto) am Start. Das Teilnehmerfeld wurde kurzfristig auf 18 Teilnehmer gekürzt und nach 17 Runden standen am Ende punktgleich die beiden Spieler aus Aachen ganz weit vorne. Im Stechen setzte sich dann die Routine vor der Jugend durch, indem FM Buscher mit 1,5:0,5 die Oberhand im internen Vereinsduell behielt. Beide Spieler sind nun für die Deutsche Meisterschaft am 26.11.2011 in Calbe bei Saale qualifiziert. Foto: Peter Jansen

### INTERVIEW

## Frischer Wind

**Fortsetzung von Seite 1.**

Das zweite Schauspiel „Equus“ von Peter Shaffer feiert im Januar Premiere und ist ein moderner Klassiker, der zeitlos ist. Unsere musikalische Produktion ist eine Eigenproduktion von Maren Dupont und heißt „Träume aus Licht“. Auf der Burg Frankenberg wird im Sommer 2012 mit „Othello“ wieder ein Klassiker von Shakespeare inszeniert. Mit dem Theaterdinner setzen wir auch in der neuen Spielzeit wieder auf die bewährte Mischung aus Kultur, Musik und stilvollem Ambiente in der Brasserie Aix.

**?** **Gibt es schon Karten für die neue Spielzeit?**  
Hirtz: Karten und Abonnements stehen ab sofort zur Verfügung, entweder im Theater oder im Buchladen in der Poststraße 39, für das Theaterdinner auch in der Brasserie Aix.

**?** **Was zeichnet das Da Theater im Vergleich zu anderen Spielstätten aus?**  
Hirtz: Zu unseren Vorstellungen kommen Drei- bis 85-Jährige. Das Publikum ist bunt gemischt. Es sind Menschen aus allen Bevöl-

**Das Interview führte Myriam Weber**